

PORLUKO ERREPIDE IRISGARRITASUNA FINANTZATZEKO FUNTSAREN KARGURA BILBOKO PORTUKO AGINTARITZAREN FINANTZA- EKARPENAK EZARTZEKO HITZARMENA. HITZARMEN HORI N-240 ERREPIDEAN, TARRAGONATIK BILBORA (BARATZAR ZEHARKATUZ), HAMAIKA BAZTERGUNE ERAKITZEKO EGITEN DUEN EKARPENARI LOTUTA DAGO.

Bilbon, 2020ko

**AZA 24**

(e)an.

CONVENIO POR EL QUE SE ESTABLECEN LAS APORTACIONES FINANCIERAS DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO CON CARGO AL FONDO FINANCIERO DE ACCESIBILIDAD TERRESTRE PORTUARIA EN RELACIÓN CON SU CONTRIBUCIÓN A LA CONSTRUCCIÓN DE ONCE APARTADEROS EN LA CARRETERA N-240 TARRAGONA A BILBAO (POR BARAZAR).

**24 NOV**

de 2020

BILDUDIRENAK

REUNIDOS

Alde batetik, IMANOL PRADALES GIL jauna, Bizkaiko Foru Aldundiko Azpiegiturako eta Lurralte Garapenerako Saileko foru diputatua, uztailaren 1eko 102/2019 Foru Dekretuaren bidez izendatua (2019ko uztailaren 2ko B.A.O.n argitaratua).

De una parte, D. IMANOL PRADALES GIL, Diputado Foral del Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud de su nombramiento por Decreto Foral 102/2019, de 1 de julio (publicado en el B.O.B. de 2 de julio de 2019).

Bestetik, RICARDO BARKALA ZUMELZU jauna, Bilboko Portuko Agintaritzaren lehendakaria, Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Kontseiluaren uztailaren 3ko 99/2018 Dekretuaren bidez egindako izendapenaren arabera (2018ko uztailaren 6ko E.H.A.A.n eta 2018ko uztailaren 14ko E.A.O.n argitaratua).

De otra, D. RICARDO BARKALA ZUMELZU, Presidente de la Autoridad Portuaria de Bilbao, en virtud de su nombramiento por el Decreto nº 99/2018, de 3 de julio, del Consejo de Gobierno del Gobierno Vasco (publicado en el B.O.P.V. de 6 de julio de 2018 y en el B.O.E. de 14 de julio de 2018).

#### ESKU HARTU DUTE

Lehenengoak, BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO AZPIEGITURETARAKO ETA LURRALDE GARAPENERAKO SAILEKO FORU DIPUTATU TITULARRA den aldetik, erakunde horren ordezkarri gisa jarduten du; hitzarmen hau sinatzeko baimena jaso du Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak 2020ko urriaren 6an hartutako erabakiaren bidez.

Bigarrenak BILBOKO PORTUKO AGINTARITZAREN LEHENDAKARI moduan, arestian aipatutako 2/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 31.2.a) artikuluan

#### INTERVIENEN

El primero, en su calidad de DIPUTADO FORAL TITULAR DEL DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURAS Y DESARROLLO TERRITORIAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, en representación de la misma, habiendo sido autorizado para suscribir este Convenio por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia de fecha 6 de octubre de 2020.

El segundo, como PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO, en ejercicio de las atribuciones conferidas por el artículo 31.2 a) del

emandako eskumenak baliatuz; hitzarmen hau egiteko behar bezala baimenduta dago Bilboko Portuko Agintaritzaren Administrazio Kontseiluak 2020ko azaroaren 5eko bilkuran hartutako erabakiaren bidez.

Esku hartzen duten alderdiek beren ordezkaritza aitortzen diote elkarri, bai eta hitzarmen hau emateko behar besteko legezko gaitasuna ere, eta, horretarako, honako hau

I.- Bilboko Portuko Agintaritza Garraio, Mugikortasun eta Hiri Agendako Ministerioari atxikitako erakunde publikoa da, eta berari dagokio, beste eskumen batzuen artean, portuaren espazioko garraio-modu guztien eragiketak koordinatzea. Era berean, Estatuko Portuei eta Nabigazio Zibilari buruzko Legearren testu bategina onartzen duen irailaren 5eko 2/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 26.1.r) artikuluak xedatzen duenaren arabera, honako eginkizun hauek ditu, besteak beste: "Portuko azpiegiturak eta zerbitzuek itsasoaren eta lehorren arteko intermodalitate egokiari erantzun diezaioten sustatzea, errepiide- eta trenbide-sare eraginkor eta seguru baten bidez, gainerako garraio-sistemarekin eta interes orokorrekozat jo daitezkeen nodo logistikoekin behar bezala konektatuta egongo dena".

II.-Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuaren 10.34 artikuluan, Autonomía Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearren 7.a) artikuluko 8. puntuaren eta Lege hori garatzeko emandako martxoaren 5eko 17/1985 Foru Dekretuan xedatutakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, berariaz, Bizkaiko Lurralde Historikotik igarotzen diren errepiide eta bideen plangintza, proiektua, eraikuntza, kontserbazioa, aldaketa, finantzaketa, erabilera eta ustiapena. Horregatik, eskumen hori garatzte aldera eta, aldi berean, Bizkaiko foru errepiteen plangintza, proiekzioa,

citado Real Decreto Legislativo 2/2011, debidamente autorizado para la celebración del presente Convenio por acuerdo del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Bilbao adoptado en su sesión de fecha 5 de noviembre de 2020

Las partes intervenientes se reconocen la representación que ostentan así como la capacidad legal suficiente para otorgar el presente CONVENIO, y, a tal efecto,

#### ADIERAZTEN DUTE

#### EX P O N E N

I.- La Autoridad Portuaria de Bilbao es un Organismo público adscrito al Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, al que le corresponde, entre otras competencias, la coordinación de las operaciones de los distintos modos de transporte en el espacio portuario. Asimismo, tiene entre sus funciones, según dictamina el artículo 26.1.r) del Real Decreto Legislativo 2/2011, de 5 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, "*la de promover que las infraestructuras y servicios portuarios respondan a una adecuada intermodalidad marítimo-terrestre, por medio de una red viaria y ferroviaria eficiente y segura, conectada adecuadamente con el resto del sistema de transporte y con los nodos logísticos que puedan ser considerados de interés general*".

II.-En virtud de lo dispuesto en el artículo 10.34 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, en el artículo 7 a) punto 8 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, y en el Decreto Foral de 17/1985, de 5 de marzo, dictado en desarrollo de la citada Ley, corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia la competencia exclusiva en la planificación, proyecto, construcción, conservación, modificación, financiación, uso y explotación de carreteras y caminos que transcurren por el Territorio Histórico de Bizkaia. Por ello, en

aldaketa, eraikuntza, kontserbazioa, finantzaketa, erabilera eta ustiapena arautu behar dituzten xedapenak ezartze aldera, Bizkaiko errepideei buruzko martxoaren 24ko 2/2011 Foru Araua onartu zen.

III.- Bizkaiko Lurralde Historikoan zehar N-240 errepideak 32,916 kilometro ditu guztira, 23+050 kilometro-puntutik (Arabako Lurralde Historikoaren muga) 55+770 kilometro-puntura (Urgoitiko lotunea).

N-240 Tarragona-Bilbao errepidea (Baratzar zeharkatuz) Lehentasuneko Intereseko Sarearen zati da. Sare horrek ibilbide luzeko bidaia egituratzen ditu, bai pasabidekoak, bai Metropoliaren Aldean jatorria/helmuga dutenak. Hori ez ezik, garraioaren arloko terminal handietarako sarbidea da, batez ere Bilboko Portura, aireportura, intermodalera eta salgaien garraiorako gune logistikoetara.

Bizkaiko orografía oso garrantzitsua da N-240 errepide horren trazaduran. Horri hirigintzaren arloko presioa eta ibilgailu partikularren erabileraren hazkuntza gehitzen badizkiogu, zirkulazioan kolapsoak eta bide-segurtasuneko arazoak sortzen laguntzen duten inguruabarrik dira, eta hori konpondu edo arindu egin behar da errepideen sare osoaren funtzionaltasuna bermatu ahal izateko; jakina, funtzionalitate horrek eragingarria izan behar du udalaz gaindiko mailan.

Beste alde batetik, Bilboko Portua gaur egun salgaien trafikoari dagokionez Estatuko portuen sistemako 4.a da; horregatik merkatugaiak eta kargak denbora-mugarik gabe igortzeko eta jasotzeko gaitasuna erabakigarria da portu horren lehiakortasunerako. Horregatik merkatugai kopuru handia garraio berezien bidez konektatzen da portuarekin; zehatzago esanda portura iristen diren karga puntuak eguneko 30 ibilgailukoak izaten dira.

desarrollo de esta competencia y al objeto de establecer las disposiciones que han de regular la planificación, proyección, modificación, construcción, conservación, financiación, uso y explotación de las carreteras forales de Bizkaia, se aprobó la Norma Foral 2/2011, de 24 de marzo, de Carreteras de Bizkaia.

III.- En su discurrir por el Territorio Histórico de Bizkaia, la carretera N-240 tiene un total de 32,916 kilómetros que discurren desde el punto kilométrico 23+050 (límite del Territorio Histórico de Araba) al punto kilométrico 55+770 (El Gallo).

La carretera N-240 Tarragona-Bilbao (por Barazar), forma parte de la Red de Interés Preferente, red que canaliza viajes de largo recorrido, ya sea de paso, ya sea de origen/destino en el Área Metropolitana. Además, sirve de acceso a grandes terminales de transporte, principalmente al Puerto de Bilbao, aeropuerto, intermodal, y zonas logísticas para el transporte de mercancías.

La orografía de Bizkaia resulta determinante en el trazado de esta carretera N-240, si a ello sumamos la presión urbanística y el incremento del uso del vehículo particular, son circunstancias que contribuyen a generar colapsos circulatorios y problemas de seguridad vial, que es preciso atajar o paliar para poder garantizar la funcionalidad de toda la red de carreteras, funcionalidad que debe fluir a nivel supramunicipal.

Por otro lado, el Puerto de Bilbao es actualmente el 4º puerto del sistema portuario estatal en tráfico de mercancías, por lo que la capacidad de expedir y recibir mercancías y cargas sin limitación temporal resulta determinante para la competitividad de dicho puerto. Es por ello que un buen número de mercancías se conectan con el mismo mediante transportes especiales, en concreto las cargas puntuales de llegada al puerto son de hasta 30 vehículos/día.

Ildo horretatik, garraio bereziek, errepide arruntetan zirkulatzeko dituzten baldintzengatik (abiadura txikia eta plataforma osoa okupatzea), kalte larria eragiten diete gainerako erabiltzaileei, eta eragozpen horiek bai funtzionalak eta bai bide-segurtasunaren arlokoak izaten dira.

Ondorioz, Bizkaiko Foru Aldundiak, bideen arloko azpiegituraren arduradun gisa, eta Bilboko Portuko Agintaritzak, garraio berezi horien hartzale gisa, honako hitzarmen honetan aurreikusitako jarduketen bidez N-240 errepidearen Bizkaiko tartean garatzen den trafikoan garraio bereziek eragin ditzaketen eraginak eta eragozpenak minimizatu nahi dituzte eta, era berean, portuko instalazioen lehiakortasuna sustatu nahi dute, errepidez egiten den salgaien garraioa eta garraio-sistemaren jasangarritasuna bultzatuz.

Horrela, honako hitzarmen honen xede diren jarduketek irtenbidea ematen diote azaldutako arazoari eta ondore horretarako garraio berezi tarako geldialdi teknikoko eremu batzuk gaitzen dituzte, eta mota horretako garraioek derrigorrez erabili beharko dituzte zirkulazioan beste ibilgailu batzuk baldin badaude, eta berriz martxan jartzeko zain egon beharko dute sortutako trafikoaren pilaketa desagertu arte. Halaber, gogorarazi behar da hori Ekonomia Iraunkorri buruzko martxoaren 4ko 2/2011 Legearen aurreikuspenak betez burutzen dela; lege horren testuan garraio-azpiegituren Estatuko plangintzaren lehentasun gisa arautzen da, hain zuzen ere 97.2 artikuluko d) letran, honakoa: "Bazterguneen sorrera eta hobekuntza sustatzea".

IV.- Ildo horretatik, hazkunderako, lehiakortasunerako eta eraginkortasunerako premiazko neurriak onartzen dituen urriaren 15eko 18/2014 Legearen xedapenez, Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtas sortu zen ondore horretarako 2/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 159 bis artikulu berria sartuz errepide eta trenbide bidezko konektorako proiektuen finantzaketari baliabide ekonomikoak aplikatzeko tresna gisa eta, aldi berean, baita erabilera erkideko

En este sentido, los transportes especiales, por sus condiciones de circulación en carretera convencional (baja velocidad y ocupación de toda la plataforma), suponen una afección grave sobre el resto de usuarios, tanto funcional como de seguridad vial.

Consecuentemente, la Diputación Foral de Bizkaia, responsable de la infraestructura viaria, y la Autoridad Portuaria de Bilbao, como destinataria de estos transportes especiales, pretenden minimizar, mediante las actuaciones previstas en el presente Convenio, las afecciones que los transportes especiales pudieran causar sobre el tráfico que circula por la N-240 en el tramo vizcaíno y potenciar asimismo la competitividad de las instalaciones portuarias favoreciendo el transporte de mercancías viario y la sostenibilidad del sistema de transporte.

De este modo, las actuaciones objeto de este Convenio representan una solución a la problemática expuesta, habilitando una serie de zonas de parada técnica para transportes especiales a los que deban dirigirse obligatoriamente, en el caso de que haya otros vehículos que le sigan en su circulación, esperando a reanudar la marcha hasta que la congestión del tráfico generado haya desaparecido, todo ello en cumplimiento además de las previsiones de la Ley 2/2011, de 4 de marzo, de Economía Sostenible, que regula como prioridad de la planificación estatal de las infraestructuras de transporte, concretamente en su artículo 97.2 letra d), el "impulsar la creación y mejora de los apartaderos".

IV.- En este sentido, por disposición de la Ley 18/2014, de 15 de octubre, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia, se creó el Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria, introduciendo un nuevo artículo 159 bis del Real Decreto Legislativo 2/2011, como instrumento para aplicar recursos económicos a la financiación de los proyectos de conexión viaria y ferroviaria, así como los asociados a

garraio-sare orokorrak hobetzeari lotutakoak ere, portuetako instalazioen lehiakortasuna sustatzeko errepidez eta trenbidez garraiatzen diren salgaien garraioa eta garraio-sistemaren iraunkortasuna bultzatzuz.

Lege-agindu hori uztailaren 24ko 707/2015 Errege Dekretuak, Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsa arautzen duenak, garatu du erregelamendu bidez. Funts hori, bestek beste, portuetako erakunde publikoek mailegu gisa egiten dituzten ekarpenekin elikatzen da. Ekarpen horiek nahitaezkoak edo borondatezkoak izango dira, arestian aipatu den 707/2015 Errege Dekretuaren 4. eta 5. artikuluetan ezarritakoaren arabera.

Horri dagokionez, uztailaren 24ko 707/2015 Errege Dekretuaren 4.4 artikuluak honako hau xedatzen du: "Portuetako erakundeek nahitaezko ekarpenak konpentsatu ahal izango dituzte, baldin eta horien ordainketa egindako ordainketekin exijitzen bada eta, halaber, ekarpena ordaintzeko ekitaldiko aurrekontuan aurreikusitakoekin ere, funtsarekin finantzatuta dauden obretako inbertsioei eta ondare-ekarpenei dagozkien dirulaguntzak kendu ondoren edo, horrekin finantzatuta egon gabe, beharkizunak eta helburua betetzen baditzute, betiere dagokion aurrekontuan jasota badaude eta Konpentsazio Funtsaren Banaketa Batzordeak konpentsatzeko onartu baditu. Ekitaldia amaitzen denean, hala badagokio, konpentsazioak erregularizatuko dira benetan egindako ordainketak kontuan hartuta eta emaitzako saldoa hurrengo ekitaldiko edo hurrengotako ordainketei egotziko zaie".

Aurreko paragrafoan transkribatutako manuan xedatutakoaren arabera, Bilboko Portuko Agjintaritzak bere gain har dezake, Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsaren bidez, "N-240 errepidean, Tarragonatik Bilbora (Baratzar zeharkatuz), hamaiaka baztergune eraikitza" izeneko jardueraren finantzaketa, Portu Arteko Konpentsazio Funtsaren Banaketa Batzordeak 2019ko irailaren 19an egin zuen

la mejora de las redes generales de transporte de uso común, a los efectos de potenciar la competitividad de las instalaciones portuarias, favoreciendo el transporte de mercancías viario y ferroviario y la sostenibilidad del sistema de transporte.

Este precepto legal ha sido objeto de desarrollo reglamentario por el Real Decreto 707/2015, de 24 de julio, por el que se regula el Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria. Este fondo se nutre, entre otras, con las aportaciones que, con naturaleza de préstamo, realicen los Organismos públicos portuarios, que tendrán carácter obligatorio o voluntario en los términos que se determinan en los artículos 4 y 5 de dicho Real Decreto 707/2015.

Al respecto, el artículo 4.4 del Real Decreto 707/2015, de 24 de julio, dispone que "los Organismos portuarios podrán compensar las aportaciones obligatorias cuyo desembolso sea exigido con los pagos efectuados, así como con los previstos en el presupuesto del ejercicio de desembolso de la aportación, una vez deducidas las subvenciones asociadas a los mismos, correspondientes a inversiones y aportaciones patrimoniales en aquéllas obras que estén financiadas con el Fondo o, sin estar financiadas por el mismo, cumplan sus requisitos y finalidad, siempre que estén contempladas en el correspondiente presupuesto y hayan sido aprobadas para su compensación por el Comité de Distribución del Fondo de Compensación Interportuario. A la finalización del ejercicio se regularizarán, en su caso, las compensaciones atendiendo a los pagos efectivamente realizados, imputando el saldo resultante a los desembolsos del ejercicio siguiente o sucesivos".

De conformidad con lo estipulado en el precepto transcritto en el párrafo precedente, la Autoridad Portuaria de Bilbao está en condiciones de asumir, a través del Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria, la financiación de la actuación denominada "Construcción de once apartaderos en la carretera N-240 Tarragona a Bilbao (por Barazar)", la cual forma parte del acuerdo alcanzado por el Comité

bileran hartu zuen erabakian ezarri denarekin bat eta hitzarmen honetan erregulatu diren terminoetan.

Jarduketa hori 2/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 159.bis) artikuluuan aurreikusitako jarduketa-kasuen barruan sartzen da, eta funts horren programazioan "kompentsatzeko" izaerarekin jaso da, Bilboko Portuko Agintaritzari dagozkion nahitaezko ekarpenekin. Era berean, jarduketa Bilboko Portuko Agintaritzaren 2018-2022 urteetako Inbertsio Planean jasota dago, Estatuko Portuekin adostu zen 2019ko Enpresa Planaren barruan sartuta.

V.- Parte hartzentzen duten alderdien iritziz garrantzitsua eta beharrezkoa da "N-240 errepidean, Tarragonatik Bilbora (Baratzar zeharkatuz), hamaika baztergune eraikitzea" proiektuari lotuta dagoen jarduketa. Izan ere, lortu nahi diren helburuetara iristeko interes erkideak daude, erabilera komuneko errepideen sare orokorra hobetzea dakarrelako eta portuak ere interes zuzena duelako, eta bi erakundein interesak koordinatu nahi direlako, bakoitzaren eskumenen ikuspegitik, alegia, betiere lankidetza-irizpideak eta eraginkortasun eta ekonomia handienarenak kontuan hartuta eta sektore publikoaren araubide juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 48. artikuluak administrazio publikoei ematen dizkien ahalmenak eta horrekin bat datozen gainerako manuak eta araudi aplikagarria erabiliz. Hau guztia kontuan hartuta alderdiek honako hitzarmen hau sinatzea erabaki dute jarduketa horren eraikuntzaren eta finantzaketaren baldintzak arautzeko. Ezarri dituzten klausulak hauek dira

#### KLAUSULAK

##### 1.- HITZARMENAREN XEDEA

Honako hitzarmen honen xedea da Bilboko Portuko Agintaritzak Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsaren indarreko programazioan jasotako jarduketak finantzatzeko baldintzak ezartzea

de Distribución del Fondo de Compensación Interportuario en su reunión de fecha 19 de septiembre de 2019 y en los términos regulados por este Convenio.

Dicha actuación se enmarca dentro de los supuestos de actuación previstos en el artículo 159.bis) del Real Decreto Legislativo 2/2011 y ha sido contemplada en la programación del citado fondo con el carácter de "a compensar" con las aportaciones obligatorias al mismo que corresponden a la Autoridad Portuaria de Bilbao. Asimismo, se encuentra recogida en el Plan de Inversiones 2018-2022 de la Autoridad Portuaria de Bilbao, integrado en el correspondiente Plan de Empresa de 2019 acordado con Puertos del Estado.

V.- Considerando las partes intervenientes relevantes y necesaria la actuación vinculada a la "Construcción de once apartaderos en la carretera N-240 Tarragona a Bilbao (por Barazar)", habida cuenta de la concurrencia de intereses comunes para la obtención de las finalidades pretendidas, por cuanto que implica una mejora de la red general de carreteras de uso común con directo interés portuario, y con el fin de coordinar los intereses de ambas entidades, desde el punto de vista de sus respectivas competencias, atendiendo a los criterios de cooperación y máxima eficacia y economía, y haciendo uso de las facultades que para las Administraciones Pùblicas resultan del artículo 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Pùblico, y demás preceptos concordantes y normativa aplicable, las partes acuerdan suscribir el presente Convenio al objeto de regular las condiciones para su construcción y financiación, de conformidad con las siguientes

#### CLÁUSULAS

##### 1.- OBJETO DEL CONVENIO

Es objeto del presente Convenio establecer las condiciones para la financiación por parte de la Autoridad Portuaria de Bilbao de las actuaciones contempladas en la programación vigente del Fondo

"N-240 errepidean, Tarragonatik Bilbora (Baratzar zeharkatuz), hamaika baztergune eraikitzea" proiektuari dagokionez. Bazterguneak honako kilometro-puntu hauetan egongo dira:

1	27+970
2	29+850
3	31+500
4	32+580
5	35+230
6	37+530
7	39+000
8	40+960
9	44+345
10	47+920
11	53+105

2.- HITZARMENAREN XEDE DIREN JARDUKETEN GARAPENA: ALDERDIEN KONPROMISOAK, FINANTZAKETA-BALDINTZAK ETA EPEAK.

2.1.- Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoak hauek dira:

- Hitzarmen honen xede diren obrak eraikitzeko proiektua egitea eta behin betiko onartzea.
- Aurreko atalean aipatutako obrak egiteko behar diren lurzoruen ekarpena egitea.
- Proiettatutako jarduketei dagozkien obrak gauzatzeko kontratuaren lizitazioa, bai eta obren zuzendaritza eta exekuzioa ere, onartutako proiektuaren arabera eta horien titulartasuna bere gain hartuta.

2.2.- Bilboko Portuko Agintaritzaren konpromisoak hauek dira:

- Hitzarmen honen xede diren obrak eraikitzeko proiektuarekiko adostasuna ematea, behin betiko onartu aurretik.

Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria, vinculada a la "Construcción de once apartaderos en la carretera N-240 Tarragona a Bilbao (por Barazar)", a la altura de los siguientes Puntos Kilométricos:

1	27+970
2	29+850
3	31+500
4	32+580
5	35+230
6	37+530
7	39+000
8	40+960
9	44+345
10	47+920
11	53+105

2.- DESARROLLO DE LAS ACTUACIONES OBJETO DEL CONVENIO: COMPROMISOS DE LAS PARTES, CONDICIONES DE FINANCIACIÓN Y PLAZOS

2.1.- Compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia:

- Elaboración y aprobación definitiva del proyecto de construcción de las obras objeto del presente Convenio.
- Aportación de los suelos necesarios para la ejecución de las obras referidas en el apartado anterior.
- Licitación del contrato de ejecución de las obras correspondientes a las actuaciones proyectadas, así como la dirección y ejecución de las obras de acuerdo con el proyecto aprobado, asumiendo la titularidad de las mismas.

2.2.- Compromisos de la Autoridad Portuaria de Bilbao:

- Dar la conformidad al proyecto de construcción de las obras objeto del presente Convenio antes de su aprobación definitiva.

- Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsaren kargura, honako hitzarmen honen bidez finantzatuko diren jarduketei dagozkien obrak gauzatzeko eta betearazteko kostuak finantzatzea eta, kostu horien barruan, hala badagokio, kontratuak aldatzeko kasuak sartzea.

#### 2.3.- Finantzaketa-baldintzak:

Obrak gauzatzeko eta betearazteko kostu horiek Bilboko Portuko Agintaritzak finantzatzeko modukoak izateko, Portu Arteko Konpentsazio Funtsaren Banaketa Batzordeak hartutako erabakiaren datatik (hitzarmen honen IV. zati azaltzailean aipatzen dena) obrak likidatzeko unera arteko epean sortu beharko dira, kasu bakoitzean.

Hitzarmen honen arabera ezin izango zaio eskatu Bilboko Portuko Agintaritzari zenbateko gehigarririk, ezta une bakoitzean onartutako programazioaz bestelako kopururik ere, Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsa kudeatzen duen Portu Arteko Konpentsazio Funtsaren Banaketa Batzordeak finantzatutako jardueretarako.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiari ezin zaio eskatu obrak egiteko, Portu Arteko Konpentsazio Funtsaren Banaketa Batzordeak finantzatutako jarduketetarako anean-anean onartutako programazioa baino balio handiagokoa badute.

Hitzarmen hau sinatu den egunean indarrean dagoen programazioaren arabera, Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsaren konturako obren finantzaketak ezin izango du gainditu BI MILIOI HIRUREHUN ETA BERROGEITA SEI MILA BEDERATZIEHUN ETA BERROGEITA HAMABI EURO ETA HOGEITA HAMABI ZENTIMOKO (2.346.952,32 €) zenbatekoa, BEZIK GABE, honako urte hauetan banatuta:

- Financiación, con cargo al Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria, de los costes de ejecución de las obras correspondientes a las actuaciones objeto de financiación por parte del presente Convenio, incluyendo dentro de estos costes, en su caso, los supuestos de modificación de los contratos.

#### 2.3.- Condiciones de financiación:

Para que estos costes de ejecución de las obras sean financiables por la Autoridad Portuaria de Bilbao, los mismos deberán haberse generado en el periodo de tiempo comprendido entre la fecha del acuerdo del Comité de Distribución del Fondo de Compensación Interportuario, al que se refiere el Expositivo IV del presente Convenio, y el momento de la liquidación de las obras, en cada caso.

No serán exigibles a la Autoridad Portuaria de Bilbao en virtud de este Convenio cantidades adicionales ni repartidas de forma distinta a la programación aprobada en cada momento para las actuaciones objeto de financiación por el Comité de Distribución del Fondo de Compensación Interportuario que gestiona el Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria.

Del mismo modo, no será exigible a la Diputación Foral de Bizkaia la ejecución de obra por valor superior a la programación aprobada en cada momento para las actuaciones objeto de financiación por el Comité de Distribución del Fondo de Compensación.

De acuerdo con la programación vigente a la fecha de la firma del presente Convenio, la financiación con cargo al Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria de las obras, no podrá superar la cuantía de DOS MILLONES TRESCIENTOS CUARENTA Y SEIS MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y DOS EUROS CON TREINTA Y DOS CÉNTIMOS (2.346.952,32 €), IVA EXCLUIDO, repartida en las siguientes anualidades:

- 2021eko ekitaldia: 1.482.285,68 €, BEZik gabe.
- 2022ko ekitaldia: 864.666,64 €, BEZik gabe.

Honako hitzarmen hau urterokoaren programazio berri bati lotu ahal izango zaio, baldin eta aldez aurretik onartu badu Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsa kudeatzen duen Konpentsazio Funtsaren Banaketa Batzordeak, eta alderdiek behar bezala txertatuta badituzte beren aurrekontuetan.

- ejercicio 2021: 1.482.285,68 €, IVA excluido.
- ejercicio 2022: 864.666,64 €, IVA excluido.

El presente Convenio podrá sujetarse a una nueva programación de anualidades, siempre y cuando ésta haya sido aprobada con carácter previo por el Comité de Distribución del Fondo de Compensación que gestiona el Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria, y las partes las tengan debidamente incorporadas en sus respectivos Presupuestos.

#### 2.4.- Jarduketen epeak:

Obrak esleitzeko gutxi gorabeherako data 2020ko azaroa da eta obrak hasteko epea 2021eko otsaila da.

Lanek, nolanahi ere, 2023ko ekaina baino lehen amaituta eta likidatuta egon beharko dute.

#### 3.- FINANTZATUTAKO EKINTZEN KONTROLA ETA IKUSKARITZA.

Alderdiek, honako hitzarmen honetan ezarri den Jarraipen eta Kontrol Batzordearen bidez, aurreikusitako jarduketen mugarririk nagusiak eta aurrerapenen berri emango dute aldizka.

Bilboko Portuko Agintaritzak ikuskapen-bisitak egin ahal izango ditu finantzaketaren xede diren jarduketak gauzatzeko obretara, Bizkaiko Foru Aldundiak finka dezakeen protokoloaren arabera eta finantzaketaren xede diren jarduketak kontratatzeko eta gauzatzeko expediente dokumentazioa eskuratu ahal izango du, zuzenean edo ordezkariaren bidez, konfidentialtasuna bermatuta.

Aurreko paragrafoetan aurreikusitakoaren ondorioz agerian geratuko diren inguruabarrak eta, hala badagokio, obrak ikusatzeko bisiten ondorioz emango diren txostenak Jarraipen Batzordeak erabakitzenten duen moduan aztertuko dira.

#### 2.4.- Plazos de las actuaciones:

Las fechas previstas de forma orientativa para la adjudicación de las obras son las de noviembre 2020 y el inicio de las mismas febrero 2021.

Las obras, en todo caso, deberán estar finalizadas y liquidadas antes de junio 2023.

#### 3.- CONTROL E INSPECCIÓN DE LAS ACTUACIONES FINANCIADAS

Las partes informarán regularmente, a través de la Comisión de Seguimiento y Control prevista en el presente Convenio, de los hitos principales y avance de las actuaciones previstas.

La Autoridad Portuaria de Bilbao podrá realizar visitas de inspección a las obras de ejecución de las actuaciones objeto de financiación, conforme al protocolo que pueda fijar la Diputación Foral de Bizkaia y acceder a la documentación del expediente de contratación y ejecución de las actuaciones objeto de financiación, por sí o por representante, con garantía de confidencialidad.

Las circunstancias que como consecuencia de lo previsto en los párrafos precedentes se pongan de manifiesto, así como los informes que, en su caso, se emitán como consecuencia de las visitas de inspección a las obras, se analizarán en los términos que acuerde la Comisión de Seguimiento.

Obra-kontratuaren edozein aldaketaren berri eman behar zaie Bilboko Portuko Agintaritzari, ahalik eta lasterren, aldez aurretik kontratuaren aldaketa hori baliozkotzeo. Ondore horretarako Bizkaiko Foru Aldundiak kontratuaren aldaketaren beharra eta edukia justifikatzeko txosten bat egin beharko du.

Aurreko atalean ezarri den araubidea obren azken likidazioari aplikatuko zaio.

**4.- ORDAINKETA-ARAUBIDEA ETA  
ORDAINDUTAKO ZENBATEKOAK ITZULTZEKO  
KASUAK**

Bilboko Portuko Agintaritzak ordainduko ditu berari egotz dakizkiokeen ekarpen ekonomikoak, finantzatu beharreko obrak gauzatzeko erritmoaren arabera, eta ziurtatu egingo du funtsak daudela obrak gauzatzearen ondoriozko ordainketei erantzuteko.

Horretarako Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmen honen xedea gauzatu izana justifikatzen duten obra-ziurtagiriak aurkeztuko dizkio Bilboko Portuko Agintaritzari, mugaeguneratutako hilekotan, eduki honekin:

- i) Dagokion aldian onartutako obra-ziurtagiriak, dagozkien zerrenda baloratuak barne.
- ii) Obren egoeraren zerrenda deskribatzailea, hain zuzen ere lan-programaren betetze-mailari dagokionez.
- iii) Honako hitzarmen honen helburuen lorpenean eragina izan dezakeen beste edozein gorabehera.

Honako hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera Bilboko Portuko Agintaritzak Bizkaiko Foru Aldundiari ordaindutako zenbatekoak "konturako" gisa hartuko

Cualquier modificación del contrato de obras ha de ser puesta en conocimiento de la Autoridad Portuaria de Bilbao a la mayor brevedad, a los efectos de que validen previamente la modificación contractual. Con este fin, la Diputación Foral de Bizkaia deberá elaborar un informe justificativo de la necesidad y contenido de la modificación del contrato.

El régimen previsto en el apartado precedente se aplicará a la liquidación final de las obras.

**4.- RÉGIMEN DE PAGOS Y SUPUESTOS DE  
EVENTUAL REINTEGRO DE LAS CANTIDADES  
ABONADAS**

La Autoridad Portuaria de Bilbao librará las aportaciones económicas que le son atribuibles, de acuerdo al ritmo de ejecución de las obras objeto de financiación, asegurando la existencia de fondos para atender a los pagos resultantes de la ejecución de las mismas.

A tal efecto, la Diputación Foral de Bizkaia presentará a la Autoridad Portuaria de Bilbao los certificados de obra justificativos de la ejecución del objeto de este Convenio, por mensualidades vencidas y con el siguiente contenido:

- i) Las certificaciones de obra aprobadas durante el periodo en cuestión, incluyendo sus correspondientes relaciones valoradas.
- ii) Una relación descriptiva del estado de situación de las obras en relación con el grado de cumplimiento del programa de trabajo.
- iii) Cualquier otra circunstancia de la que pueda tener conocimiento con incidencia en la consecución de los fines del presente Convenio.

Las cantidades abonadas a la Diputación Foral de Bizkaia por la Autoridad Portuaria de Bilbao en virtud de lo estipulado en este Convenio tendrán la

dira obrak likidatu arte, eta une horretan behin betiko izaera hartuko dute.

Bilboko Portuko Agintaritzak konpromisoa hartzen du horrela justifikatutako eta eskatutako zenbatekoak ordaintzeko, arestian aipatutako ziurtagiriak aurkeztuta, gehienez ere 30 eguneko epean.

Bilboko Portuko Agintaritzak hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera ordaindutako zenbatekoak itzuli egin beharko zaizkio erakunde horri, baldin eta, obrak hasteko akta formalizatzen den egunetik kontatzen hasita, 4 urteko epean ez badira finantzatu beharreko jarduketak gauzatu eta betearazi, atzerapena justifikatzeko arrazoirik ez badago.

#### 5.- JARDUKETAREN AMAIERA

Finantzatu beharreko hobekuntza-jarduketa guztiengrak jasotzeko ekitaldian Bilboko Portuko Agintaritzaren ordezkari batek parte hartuko du.

#### 6.- HITZARMENAREN ETA HARTUTAKO KONPROMISOEN JARRAIPEN-, ZAINTZA- ETA KONTROL-MEKANISMOAK

Alderdi sinatzaileek beren gain hartutako betebeharra betetzearen ondoreetarako, bai eta ordenamendu juridikoak hitzarmen honen xedea behar bezala betetzeko eta hitzarmena behar bezala aplikatzeko ezarritakoak ere, Jarraipen eta Kontrol Batzorde bat eratuko da. Batzorde horretan Bizkaiko Foro Aldundiko Azpiegiturarekiko eta Lurralde Garapenerako Saileko bi ordezkari, eta Bilboko Portuko Agintaritzako bi ordezkari egongo dira.

Hasierako eraketarako alderdiek beren ordezkariak izendatu beharko dituzte hilabeteko epean, honako hitzarmen hau indarrean jartzen den egunetik zenbatzen hasita. Batzordearen lehenengo saioan

consideración de "a cuenta" hasta que se liquiden las obras, momento en el que adquirirán la condición de definitivas.

La Autoridad Portuaria de Bilbao se compromete a abonar las cantidades así justificadas y requeridas, con la entrega de los certificados anteriormente citados, en el plazo máximo de 30 días.

Las cantidades abonadas por la Autoridad Portuaria de Bilbao en virtud de lo estipulado en el presente Convenio deberán ser reintegradas a la misma en el caso de que en el plazo de 4 años, a contar desde la fecha de la formalización del Acta de Inicio de Obras, no se hayan ejecutado las actuaciones objeto de financiación, salvo que concurren causa justificativa de la demora.

#### 5.- FINALIZACIÓN DE LA ACTUACIÓN

En el acto de recepción de las obras de cada una de las actuaciones de mejora objeto de financiación participará un representante de la Autoridad Portuaria de Bilbao.

#### 6.- MECANISMOS DE SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL DE EJECUCIÓN DEL CONVENIO Y DE LOS COMPROMISOS ADQUIRIDOS

A los efectos de dar cumplimiento a las obligaciones asumidas por las partes susciantes, así como a las impuestas por el ordenamiento jurídico en aras a la correcta ejecución del objeto de este Convenio y a la adecuada aplicación del mismo, se constituirá una Comisión de Seguimiento y Control compuesta por dos representantes del Departamento de Infraestructuras Y Desarrollo Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia, y dos representantes de la Autoridad Portuaria de Bilbao.

A efectos de su constitución inicial, las partes deberán designar a sus respectivos representantes en el plazo de un mes desde que el Convenio sea eficaz. En la primera sesión se elegirá entre sus miembros un

batzordeburu bat eta idazkari bat aukeratuko dituzte kideen artean.

Jarraipen Batzordea sei hilean behin bilduko da, ohiko eran eta, nolanahi ere, aldeetako batek eskatzen duenean. Batzordearen bilerak aktan formalizatuko dira kasu guzietan.

Jarraipen Batzordeak eginkizun hauek izango ditu:

- Hitzarmen honetan ezarritakoaren garapenaren jarraipena eta kontrola egitea.

- Barne-funtzionamenduko arauak onartzea.

- Projektuen idazketaren eta obren exekuzioaren aurrerapena ezagutza eta baloratzea.

- Hitzarmen honen 2.3 klausulan ezarritako urterokoen birprogramazioa aztertzea eta, hala badagokio, alderdiei proposatzea.

- Hitzarmenaren 3. klausulan ezarritako inguruabarrik eta txostenak aztertzea, adostutako moduan.

- Zalantzarik izanez gero, hitzarmenaren edukia interpretatzea.

- Hitzarmen hau aplikatzean sor daitezkeen desadostasunak ebaztegia.

Jarraipen Batzordeko kideek, arrazoi justifikaturik badago, teknikarien lagunza izan dezakete bileretan.

Hitzarmen honetan Jarraipen Batzordearentzat berariaz aurreikusi ez den guztirako, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen atariko tituluaren II. kapituluaren 3. atalean araututako kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

presidente y un secretario de la Comisión.

La Comisión de Seguimiento se reunirá con carácter ordinario con periodicidad semestral y, en cualquier caso, cuando una de las partes lo solicite. Sus reuniones se formalizarán en acta en cada caso.

La Comisión de Seguimiento tendrá las siguientes funciones:

- Realizar el seguimiento y control del desarrollo de lo estipulado en este Convenio.

- Aprobar sus normas de funcionamiento interno.

- Conocer y valorar el avance de la redacción de los proyectos y de la ejecución de las obras.

- Estudiar y, en su caso, proponer a las partes la reprogramación de las anualidades fijadas en la Cláusula 2.3 del presente Convenio.

- Analizar las circunstancias y los informes previstos en la Cláusula 3 del Convenio, en los términos que acuerde.

- Interpretar, en caso de duda, el contenido del Convenio.

- Resolver las discrepancias que puedan surgir en la aplicación del presente Convenio.

Los miembros de la Comisión de Seguimiento, cuando concurra causa justificada, podrán ser asistidos en las reuniones por personal técnico.

En lo no previsto expresamente en el presente Convenio para la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3<sup>a</sup> del Capítulo II, del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

## 7.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

1.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea aplikatuz, hitzarmen honek ondorioak izango ditu Estatuko Sektore Publikoko Lankidetza Organo eta Tresnen Estatuko Erregistro Elektronikoan inskribatu eta Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, eta indarrean egongo da harik eta haren xede diren obrak jaso eta likidatu arte, eta, hala badagokio, haren ondoriozko saldoa Foru Aldundiari ordaindu arte edo Bilboko Portuko Agintaritzari itzuli arte.

Nolanahi ere, arestian aipatutako Legearen 49. artikuluarekin bat etorriz, indarraldi hori ezin izango da lau urtetik gorakoa izan eta hitzarmenaren sinatzaileek, edozein unetan eta aipatu den epe hori amaitu baino lehen, hitzarmena beste lau urtez luzatzea adostu ahal izango dute aho batez. Horretarako baimena emateko edo azkentzuko jarraitutako prozedura bera burutu beharko da.

## 8.- HITZARMENA ALDATZEKO ARAÚBIDEA

Honako hitzarmen hau aldatu ahal izango da, sinatzaileek hala adosten badute, hitzarmenaren xedea hobeto betetzeko beharrezkoa denean, eta hura hartzeko ezarritako baldintza eta beharkizun berberak bete behar direnean.

## 9.- HITZARMENA AZKENTZEA

1.- Honako hitzarmen hau iraungi egingo da hitzarmenaren xede diren jarduketak osorik betetzen direnean edo azken du egiten denean.

2.- Hauek izango dira hitzarmen hau azkentzuko arrazoiak:

- Indarraldia hitzarmena luzatzea erabaki gabe igarotzea.
- Sinatzaileen aho bateko adostasuna.

## 7.- PLAZO DE VIGENCIA DEL CONVENIO

1.- En aplicación de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, el presente Convenio producirá efectos una vez sea inscrito en el Registro Electrónico Estatal de Órganos e Instrumentos de Cooperación del Sector Público Estatal y publicado en el Boletín Oficial del Estado, y permanecerá en vigor hasta la recepción y liquidación de las obras objeto del mismo y, en su caso, hasta el pago del saldo resultante de la misma a la Diputación Foral de Bizkaia o su devolución a la Autoridad Portuaria de Bilbao.

En todo caso, de conformidad con el artículo 49 de la citada Ley, este plazo de vigencia no podrá ser superior a cuatro años, pudiendo los firmantes del Convenio en cualquier momento, antes de la finalización del referido plazo, acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales, observándose para ello el mismo procedimiento seguido para su autorización, o su extinción.

## 8.- RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio podrá modificarse por mutuo acuerdo de sus firmantes cuando resulte necesario para la mejor realización de su objeto, requiriéndose el cumplimiento de los mismos requisitos estipulados para su adopción.

## 9.- EXTINCIÓN DEL CONVENIO

1.- El presente Convenio se extinguirá por el íntegro cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por su resolución.

2.- Serán causas de resolución de este Convenio, las siguientes:

- El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- El acuerdo unánime de los firmantes.

- Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

Kasu horretan, alderdietako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahal izango dio betetzen ez duen alderdiari, epe jakin batean bete ditzan ez-betetzat jotzen diren betebehar edo konpromisoak. Errekerimendu hori hitzarmenaren jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko mekanismoaren arduradunari eta gainerako alderdi sinatzaileei jakinaraziko zaie. Errekerimenduan adierazitako epea igarotakoan ez-betetzeak bere horretan badirau, hura zuzendu zuen alderdiak hitzarmena suntsiarazteko arrazoia dagoela jakinaraziko dio alderdi sinatzaileari, eta Hitzarmena azkendutzat joko da. Arrazoi hori dela-eta Hitzarmena azkentzen bada, sortutako kalteak ordaindu beharko dira, hala aurreikusi bada.

- Deuseztasuna deklaratzeko epailearen erabakiaren bidez.
- Bere helburua lortzeko ezintasuna.
- Hitzarmen honetan edo legeetan aurreikusitako beste edozein arrazoirengatik.

Idatz-zati honetan aurreikusitako edozein iraungitze-arrazoirengatik hitzarmena azkendu ondoren, hitzarmenaren likidazioaren fasea hasiko da, hitzarmen honen 3. klausulan ezarritako eta funtsean adierazitako helburuekin bat etorri.

Gauzatzen ari diren jarduketarik egonez gero, alderdiek, Hitzarmenaren Jarraipen eta Kontrol Batzordeak proposatuta, egokitzat jotzen dituzten jarduketekin jarraitzea eta amaitzea erabaki ahal izango dute, eta amaitzeko epea ezarriko dute, luzaezina izango dena. Epe hori igarotakoan jarduketak likidatu egin beharko dira.

Bidezko likidazioan alderdien betebeharrak kuantifikatuta geratuko dira, bai eta ordaintzeko edo itzultzeko modua ere, dagokionaren eta betetzealdiaren arabera.

- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio y a las demás partes firmantes. Si transcurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a la otra parte firmante la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el Convenio. La resolución del Convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados si así se hubiera previsto.

- Por decisión judicial declaratoria de nulidad.
- La imposibilidad de alcanzar su fin.
- Por cualquier otra causa prevista en el presente Convenio o en las leyes.

Extinguido el Convenio por cualquiera de las causas de resolución previstas en este apartado, se iniciará la fase de liquidación del mismo conforme a las finalidades perseguidas y esencialmente expresadas en la Cláusula 3 del presente Convenio.

Si existiesen actuaciones en curso de ejecución, las partes, a propuesta de la Comisión de Seguimiento y Control del Convenio, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización, transcurrido el cual deberá realizarse la liquidación de las mismas.

En la correspondiente liquidación quedarán cuantificadas las respectivas obligaciones de las partes y la forma de pago o reintegro, según proceda y periodo de cumplimiento.

**10.- DATU PERTSONALEN BABESA**

Alderdi sinatzaileek konpromisoa hartzen dute honako hauetan xedatutakoa betetzeko: 2016/679 Erregelamendua, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa; 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa, eta aplikagarria den gainerako araudia.

**11.- GARDENTASUNA**

Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak honako hitzarmen hau onartu ondoren Bizkaiko Foru Aldundiaren gardentasunaren atarian argitaratuko da, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 9.1.e) artikuluan ezarri denarekin bat

**12.- EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA**

Parte hartzen duten alderdiek genero-ikuspegia sartuko dute honako hitzarmen honi dagokionez egin behar dituzten jarduketa guztietan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorriz.

**13.- ARAUBIDE JURIDIKOOA**

Honako Hitzarmen hau administratiboa da, eta Hitzarmenei dagokienez aplikagarria den ordenamendu juridikoaren arabera interpretatu eta garatuko da, hain zuen, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren VI. kapituluan xedatutakoaren arabera eta Portuko Errepide Irisgarritasuna Finantzatzeko Funtsa arautzen duen uztailaren 24ko 707/2015 Errege Dekretuan xedatutakoa ere.

**10.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL**

Las partes firmantes se comprometen a cumplir con lo dispuesto en el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás normativa que resulte de aplicación.

**11.- TRANSPARENCIA**

Una vez aprobado el presente Convenio por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, conforme con lo dispuesto en el artículo 9.1.e), en relación con el artículo 3.3, de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, el mismo será publicado en el portal de transparencia de la Diputación Foral de Bizkaia.

**12.- IGUALDAD MUJERES Y HOMBRES**

Las partes intervinientes incluirán la perspectiva de género en todas las actuaciones que les corresponda realizar en relación con el presente Convenio, conforme con lo establecido en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres.

**13.- RÉGIMEN JURÍDICO**

El presente Convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico aplicable a los Convenios, de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, así como lo dispuesto en el Real Decreto 707/2015, de 24 de julio, por el que se regula el Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria.

Hitzarmen honek Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuaren 46. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen ditu. Dekretu horren bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Erregelamendu Orokorra onartzen da, Aurrekontuen Foru Arau Orokorraren testu bategina garatzen duena.

Hitzarmena garatu eta gauzatzean alderdien artean sortzen diren auziak ezin badira ebatzi seigarren klausulan ezarritako Jarraipen eta Kontrol Batzordean, administrazioarekiko auzien jurisdikziora joko da, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela adierazteko, alderdi parte hartzaleek dokumentu honen bi ale sinatu dituzte, goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

BILBOKO PORTUKO AGINTARITZAKO LEHENDAKARIA,

EL PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO

  
Sin./Fdo.: Ricardo Barkala Zumelzu  


El presente Convenio cumple con los requisitos establecidos en el artículo 46 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del texto refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.

Las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del Convenio y que no puedan ser resueltas en la Comisión de Seguimiento y Control prevista en la Cláusula Sexta, se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Y en prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha expresados en su encabezamiento.

AZPIEGITURETARAKO ETA LURRALDE GARAPENERAKO SAILEKO FORU DIPUTATUA

EL DIPUTADO FORAL DEL DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURAS Y DESARROLLO TERRITORIAL,

  
Sin./Fdo.: Imanol Pradales Gil  
